

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr produktu 001761228

Pompka akumulatorowa Zipper 18 V 6.8 bar Zipper ZI-LPE18-AKKU





**ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA
ZNACZENIE SYMBOLI**

ZGODNOŚĆ Z CE - Ten produkt jest zgodny z dyrektywami UE.

**PRZECZYTAJ INSTRUKCJE!**

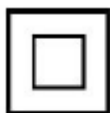
Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i konserwacji swojej maszyny i zapoznaj się z jej sterowaniem, aby prawidłowo obsługiwać maszynę, a tym samym zapobiec obrażeniom ludzi i maszyny.

**UWAGA!**

Zwróć uwagę na symbole bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie przepisów i wskazówek dotyczących użytkowania maszyny może spowodować poważne obrażenia ciała i doprowadzić do wypadków śmiertelnych



Porady ogólne



Klasa ochrony II!

**3 PRZEDMOWA
Drogi Kliencie!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi pompy powietrza ACCU ZI LPE18-AKKU. Poniżej zwykła nazwa handlowa urządzenia (patrz strona tytułowa) w niniejszej instrukcji obsługi została zastąpiona nazwą „maszyna”.

Instrukcja obsługi jest częścią urządzenia i nie wolno jej usuwać. Zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości i dołącz tę instrukcję do urządzenia, jeśli zostanie przekazana osobom trzecim!

Zwróć uwagę na instrukcje bezpieczeństwa!



Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Ułatwi to prawidłowe obchodzenie się, zapobiegnie nieporozumieniom i wszelkim szkodom. Postępuj zgodnie z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tego może spowodować poważne obrażenia.

Ze względu na ciągły rozwój naszych produktów obrazy i treści mogą się nieznacznie różnić. Jeśli znajdziesz jakieś błędy, daj nam znać. Z zastrzeżeniem zmian technicznych!

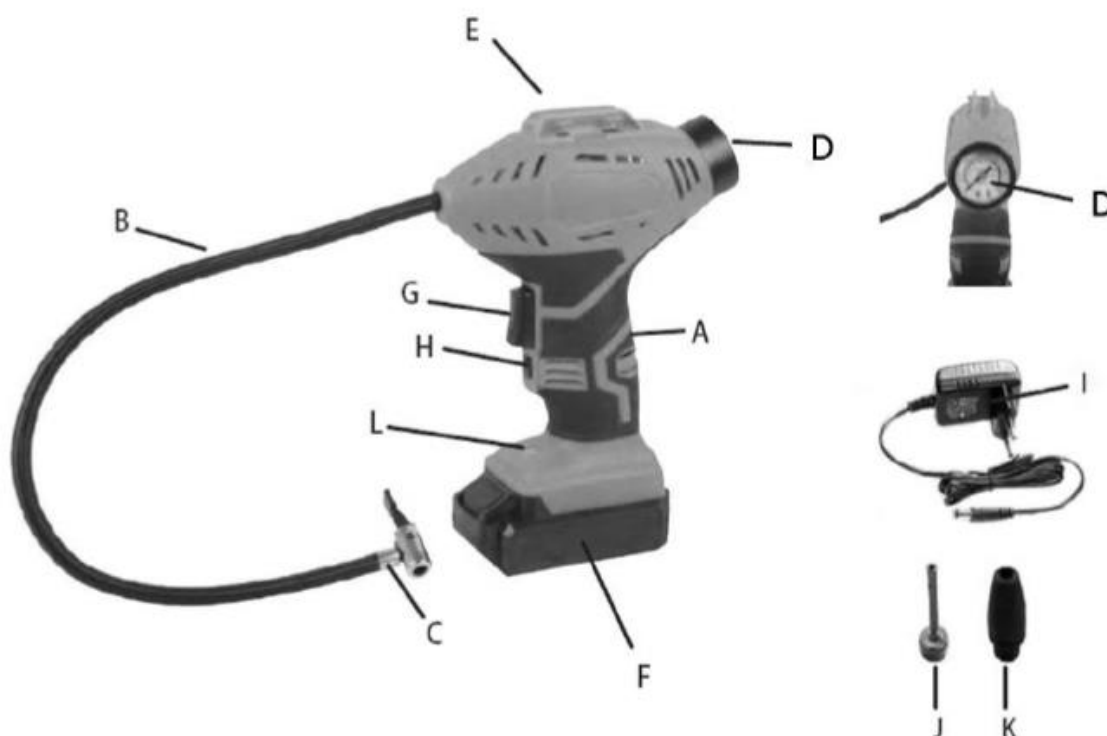
Prawa autorskie

© 2017

Ta dokumentacja jest chroniona prawem autorskim. Prawa konstytucyjne są zastrzeżone! W szczególności przed sądem prowadzone jest przedruk, tłumaczenie i ekstrakcja zdjęć i ilustracji. Sądem właściwym jest sąd okręgowy w Linzu lub sąd właściwy d

4 TECHNOLOGIA

4.1 Komponenty



ZI-LPE18-AKKU


- A. Pompa
- B. Przyłącze powietrza
- C. Wąż powietrza
- D. manometr
- E. Uchwyt do węża powietrznego i adaptera
- F. Akumulator
- G. Przełącznik włączenia-wyłączenia
- H. Przycisk blokady
- I. Ładowarka
- J. Adapter kulkowy
- K. Adapter stożkowy
- L. LED


4.2 Dane techniczne

ZI-LPE18-AKKU

Akumulator.....	18 V / 1,3 Ah
Maksymalne ciśnienie powietrza	6,8 bar
Czas ładowania	3 - 5 godz
Długość węża powietrza	50 cm

Ładowarka:

Wejście	230 V / 50 Hz
Wyjście	20 V  300 mA

Klasa ochrony II.....	
Stopień ochrony	IP 20

5 BEZPIECZEŃSTWO

5.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używaj maszyny tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie technicznym i zgodnie z przeznaczeniem, ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń! Wszelkie usterki, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu, należy natychmiast usunąć! Należy przestrzegać warunków eksploatacji, konserwacji i naprawy określonych przez producenta oraz zgodności z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w instrukcjach. Zasadniczo zabrania się zmiany wyposażenia bezpieczeństwa maszyny lub uczynienia jej nieskutecznym!

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do następujących czynności:

do pompowania opon samochodowych i rowerowych oraz nadmuchiwanym zabawek, artykułów sportowych i plażowych, ale nie do nadmuchiwanym przedmiotów o dużej objętości, takich jak pontony i duże materace powietrzne.

Maszyna nadaje się również do pomiaru aktualnego ciśnienia. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub odbierane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani nikomu nieznanym tych instrukcji na korzystanie z urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

ZIPPER MASCHINEN nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani gwarancji za jakiegokolwiek inne lub dodatkowe użycie, a co za tym idzie uszkodzenie mienia lub obrażenia.

5.2 Instrukcje bezpieczeństwa

Znaki ostrzegawcze i / lub naklejki na maszynie, które są nieczytelne lub zostały usunięte, należy natychmiast wymienić! Lokalne przepisy ustawowe i wykonawcze mogą określać minimalny wiek operatora i ograniczać użytkowanie tego urządzenia!

Aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i upośledzenia zdrowia, **NALEŻY** przestrzegać następujących instrukcji:

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi:

- Nieprzestrzeganie instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.
- Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) i elektronarzędzi zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo pracy:

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracuj z elektronarzędziem w potencjalnie wybuchowej atmosferze, w której znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i inne osoby z daleka podczas korzystania z elektronarzędzia. Jeśli jesteś rozproszony, możesz stracić kontrolę nad maszyną.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Nie należy używać wtyczek adaptera razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piec i lodówki. Istnieje większe ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Trzymaj elektronarzędzia z dala od deszczu i wilgoci. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy niewłaściwie używać przewodu do przenoszenia, zawieszania lub odłączania urządzenia elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli pracujesz z elektronarzędziem na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Bądź uważny, obserwuj swoje działania i rozsądnie pracuj z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieostrożności podczas korzystania z elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do źródła zasilania i / lub akumulatora, podniesienia go lub przenoszenia. Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie urządzenia do źródła zasilania, gdy jest ono włączone, może prowadzić do wypadków.
- Unikaj nieprawidłowej postawy. Zapewnij bezpieczną postawę i utrzymuj równowagę przez cały czas. Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia! Nie napełniaj przedmiotów nadmiernym ciśnieniem.
- Urządzenie wytwarza wysokie ciśnienie. Nie kieruj wylotu powietrza w stronę ludzi lub zwierząt.

Zastosowanie i obróbka elektronarzędzia:

- Nie przeciążaj maszyny. Użyj elektronarzędzia przeznaczonego do pracy. Przy pomocy odpowiedniego elektronarzędzia możesz pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.
- Nie używaj elektronarzędzi, których przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można już włączać ani wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i / lub wyjmij akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odstawieniem urządzenia. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól, aby ludzie korzystali z maszyny, która nie jest z nią zaznajomiona lub nie przeczytała tych instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- Ostrożnie konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i czy nie są zablokowane, czy części nie są uszkodzone lub uszkodzone, aby pogorszyć działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Ostrożnie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi nie zacinają się i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi do wkładania itp. Zgodnie z tymi instrukcjami. Weź pod uwagę warunki pracy i prace do wykonania. Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie i postępowanie z narzędziem bezprzewodowym:

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla określonego rodzaju baterii, stwarza zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z innymi bateriami.
- Używaj wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu w elektronarzędziach. Stosowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i pożaru.
- Nieużywaną baterię należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użycia płyn może wyciec z akumulatora. Unikaj z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do twoich oczu, uzyskaj dodatkową pomoc medyczną. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki:

- Trzymaj ładowarkę z dala od deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Utrzymuj ładowarkę w czystości. Zanieczyszczenie stwarza ryzyko porażenia prądem.
- Sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę przed każdym użyciem. Nie używaj ładowarki, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie. Nie otwieraj ładowarki samodzielnie i oddaj ją do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z oryginalnymi częściami zamiennymi. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na ładowarce ani nie kładź na miękkich powierzchniach. Istnieje ryzyko pożaru.
- Zawsze sprawdzaj, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nigdy nie używaj ładowarki, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie jest uszkodzone przez wpływy zewnętrzne. Zanieś ładowarkę do najbliższego specjalistycznego warsztatu.
- Nigdy nie otwieraj ładowarki. W przypadku awarii zabierz ją do specjalistycznego warsztatu.

Instrukcje bezpieczeństwa dla akumulatorów litowo-jonowych:

- Nie otwieraj baterii. Istnieje ryzyko zwarcia.
- Chronić akumulator przed gorącem, np. B. także z powodu ciągłego nasłonecznienia, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Pary mogą wydostawać się, jeśli akumulator jest uszkodzony i niewłaściwie używany. Zapewnij świeże powietrze i skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz jakiegokolwiek dolegliwości. Pary mogą podrażniać drogi oddechowe.
- W przypadku nieprawidłowego użycia płyn może wyciec z akumulatora. Unikaj z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do twoich oczu, uzyskaj dodatkową pomoc medyczną. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akumulatorów o napięciu określonym na tabliczce znamionowej Twojego elektronarzędzia. Podczas korzystania z innych baterii, np. Imitacje, odnowione baterie lub produkty innych firm, istnieje ryzyko obrażeń i szkód materialnych na skutek wybuchu baterii.
- Napięcie akumulatora musi odpowiadać napięciu ładowania akumulatora ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka odpowiednia do określonego rodzaju baterii stwarza ryzyko pożaru, gdy jest używana z innymi bateriami.
- Przez szpiczaste przedmioty, Akumulator może zostać uszkodzony przez gwóźdź, śrubokręt lub przez siłę zewnętrzną. Może wystąpić wewnętrzne zwarcie i akumulator może się zapalić, eksplodować lub przegrzewać. Akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą zostać zaklejone podczas usuwania, transportu lub przechowywania.

6 OBSŁUGA

Po otrzymaniu dostawy sprawdź, czy wszystkie części są w porządku. Wszelkie uszkodzenia lub brakujące części należy natychmiast zgłaszać sprzedawcy lub firmie spedycyjnej. Widoczne uszkodzenia transportowe należy również odnotować natychmiast na dowodzie dostawy zgodnie z postanowieniami gwarancji, w przeciwnym razie towary zostaną uznane za prawidłowo przyjęte.

6.1 Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE



- **Nigdy nie ładuj akumulatorów w temperaturach poniżej 0 ° C lub powyżej 40 ° C.**
- **Nie ładuj akumulatorów w środowisku o wysokiej wilgotności lub temperaturze otoczenia.**
- **Nie zakrywaj akumulatora i ładowarki podczas ładowania.**
- **Używaj wyłącznie oryginalnych akumulatorów w dostarczonej ładowarce.**
- **Akumulator i ładowarka nagrzewają się podczas ładowania. To jest normalne!**
- **Nigdy nie wyjmuj akumulatora, gdy maszyna jest uruchomiona.**
- **Używaj urządzenia w trybie ciągłym przez maksymalnie 5 minut, a następnie pozwól mu ostygnąć przez 5 minut**
- **Przed nadmuchianiem obiektu należy najpierw określić jego bieżącą wartość ciśnienia.**
- **Przytrzymaj mocno przedmiot do napompowania lub dokręć go.**
- **Upewnij się, że połączenie między urządzeniem a obiektem, który ma być napompowany, jest wykonane poprawnie.**
- **Przyłącze powietrza i adapter muszą być zawsze czyste**

6.2 Obsługa

Wkładanie / wymiana baterii:

- Naładuj akumulator zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Wciśnij naładowany akumulator do elektronarzędzia, aż zaskoczy całkowicie.
- Aby usunąć, naciśnij przycisk zwalniający i wyjmij baterię.

**Wąż powietrzny i adapter:**

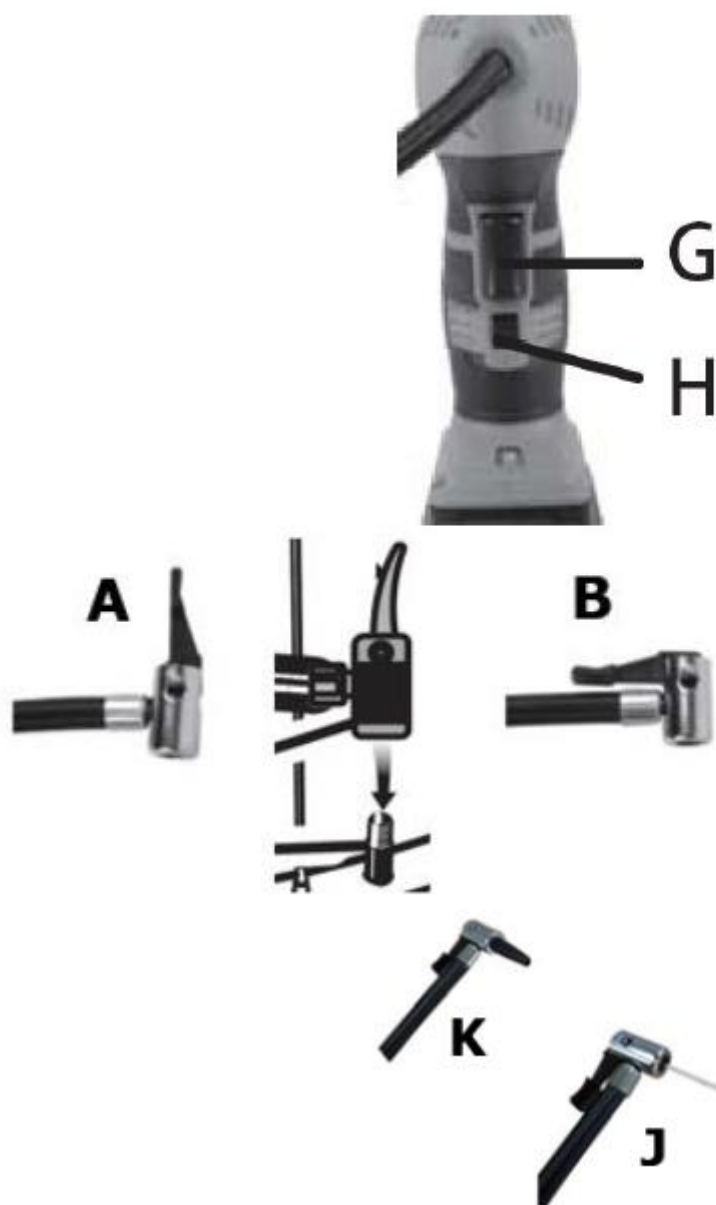
- W zależności od zastosowania wąż powietrzny i adapter można schować w uchwycie.

Włączenie maszyny:

- Naciśnij włącznik / wyłącznik (G).
- Naciśnij przycisk blokujący (H) w górę, aby kontynuować pracę.
- Zaświeci dioda LED

Wyłączenie maszyny:

- Zwolnij włącznik / wyłącznik (G)
- Naciśnij przycisk blokujący (H) w dół podczas ciągłej pracy.
- Dioda LED gaśnie



Pompowanie opon samochodowych:

- Umieść przyłączy powietrza otwartego (A) na zaworze
- Zamknij przyłączy powietrza (B).
- Włącz maszynę.
- Pompuj, aż manometr wskaże żądane ciśnienie. (Praca ciągła maks. 5 min!)

Pompowanie innych przedmiotów:

- Użyj adaptera kulowego (J) lub adaptera stożkowego (K), aby napompować nadmuchiwane zabawki, artykuły sportowe i plażowe.

Naładowanie akumulatora:

- Podłącz ładowarkę do gniazdka
- Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda w akumulatorze

Wyświetlanie stanu naładowania akumulatora:

- Zaświeci dioda LED: podłączona ładowarka
- Miganie diody LED: trwa ładowanie
- LED 1-3: stan naładowania.



7. KONSERWACJA

UWAGA

Wyjmij akumulator i klucz bezpieczeństwa (jeśli są dostępne) przed serwisowaniem maszyny! Zapobiega to uszkodzeniom mienia i poważnym obrażeniom spowodowanym niezamierzonym włączeniem maszyny!

Maszyna wymaga niewielkiej konserwacji i zawiera tylko kilka części, które operator musi wykonać w celu konserwacji. Wszelkie usterki lub uszkodzenia, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo maszyny, należy natychmiast usunąć.

UWAGA

Jedynie regularnie konserwowane i zadbane urządzenie może stanowić zadowalającą pomoc. Brak konserwacji i konserwacji może prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń. Naprawy wymagające specjalnej wiedzy fachowej powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centra serwisowe. Niewłaściwa interwencja może uszkodzić urządzenie lub zagrazić Twojemu bezpieczeństwu. Regularnie sprawdzaj, czy ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa znajdują się na maszynie i czy są całkowicie czytelne. Przed każdym uruchomieniem sprawdź nienaganny stan urządzeń bezpieczeństwa!

7.1 Czyszczenie

Urządzenie i wszystkie jego części muszą być dokładnie czyszczone raz w miesiącu.

UWAGA

Stosowanie rozpuszczalników, agresywnych chemikaliów lub materiałów ściernych może uszkodzić maszynę! Nigdy nie używaj bieżącej wody lub myjki wysokociśnieniowej do czyszczenia urządzenia.

- Czyść urządzenie po każdym użyciu suchą ściereczką lub, jeśli jest bardzo zabrudzone, szczotką.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości i wolne od kurzu.

7.2 Przechowywanie

- Przechowuj maszynę w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu (10–25 ° C).
- Akumulator i urządzenie przechowuj oddzielnie.
- Naładuj akumulator przed przechowywaniem w zimie.
- Trzymaj maszynę, a zwłaszcza jej elementy plastikowe, z dala od płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych, olejów pełzających itp. Zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić lub zniszczyć plastikowe elementy maszyny.
- Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą być silnie żrące dla części metalowych. Nie przechowuj urządzenia w pobliżu tych substancji.

7.3 Utylizacja

Nie wyrzucaj urządzenia i akumulatora do śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych opcji usuwania. Jeśli kupisz nową maszynę lub równoważne urządzenie od swojego specjalistycznego sprzedawcy, jest on zobowiązany do prawidłowej utylizacji starego urządzenia.

Informacje dotyczące utylizacji

a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

Używane akumulatory mogą być zwracane do punktów zbiórki w miejscowości, w sklepach lub gdziekolwiek są sprzedawane. Możesz w ten sposób spełnić swoje obowiązki ustawowe oraz przyczynić się do ochrony środowiska.

W ten sposób spełniają Państwo obowiązki prawne i wnoszą wkład w ochronę środowiska.

8 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW PRZED POCZĄTKIEM WADY USTEREK, WYJMIJ AKUMULATOR!

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się nie uruchamia	• Akumulator nie jest włożony	• Włóż akumulator
	• Akumulator jest rozładowany	• Naładuj akumulator
	• Przełącznik uszkodzony	• Sprawdź przełącznik
Akumulatora nie można już ładować	• Błąd kontaktu	• Sprawdź styki ładowania
	• Uszkodzony akumulator	• Wymień akumulator

UWAGA



Jeśli nie czujesz się w stanie prawidłowo przeprowadzić niezbędnych napraw lub nie masz wymaganego przeszkolenia, zawsze skonsultuj się ze specjalistycznym warsztatem, aby rozwiązać problem.

<http://www.conrad.pl>